

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej Our Lady of Czestochowa Parish

December 3-rd 2017, No.48

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127
www.ourladyofczestochowa.com
parish@ourladyofczestochowa.com
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



“This is my commandment: love one another as I have loved you”

God bless You
Szczęść Wam Boże

“You are the Light of the world”

God bless our journey to Heaven

“You are the salt of the earth”

First Week of Advent

BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday - 8:00 am - 2:00 pm

Friday: 1:00 pm - 5:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH

MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

First Fridays 7:00 pm - 7:30 pm - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession/ Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)
7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)
11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request/30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

ZAKRYSTIA/SACRISTAN - KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak & Mrs. Renata Marshall



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

parish@ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarne i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - pastor

Fr. Andrew/Andrzej Treder OFM Conv. - vicar

KATECHECI / CATECHISTS

Katarzyna Chludzińska - kl. 0; Elżbieta Sokołowska - kl. 1;
O. Jerzy Żebrowski (zastępstwa Magda Kasperkiewicz)- kl. 2,

kl. 3 i 4 Monika Danek, Małgorzata Liebig-Malupin- kl. 5 ;

Piotr Goszczynski - kl. 6; Danuta Daniels - kl. 6;

Eugeniusz Bramowski - kl. 7;

Alicja Szewczyk, Małgorzata Sokołowska,

Urszula Boryczka, Danuta Surowiec-Ramos - zastępstwa

Irena Sutormin - koordynatorka

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Irena Sutormin

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers

ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ♦ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355
W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691
Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355
For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ♦ **Ministranci / Altar Servers** - Eugeniusz Bramowski
Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)
- ♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**
- Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910
- ♦ **Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School**
- Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485
- ♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir**
- Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962
- ♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649
- ♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society** - Mrs. Katarzyna Chludzińska
617-794-4053

- ♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** - Ms. Stasia Kacprzak Club: 617-436-2786; Cell: 617-816-0142
- ♦ **Klub Gazety Polskiej** - Mr. Wiesław Wierzbowski
Tel.: 617-828-1934
- ♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass.** - Mr. Wiesław Wierzbowski Tel. 617-828-1934
- ♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater**
- ♦ **Biblioteka Polonijna** - otwarta w 1 i 3 niedz. mieś. Po Mszy św. o godz. 11:00.
- ♦ **Rada Parafialna/ Parish Council** - Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Szymon Biegański, Daniel Chludziński, Monika Danek, Jacek Greluch, Lucy Willis, Celina Warot, Anna Kozupa.
- ♦ **Rada Finansowa/ Finance Council:** Richard Rolak, Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Andrzej Pronczuk, Bogdan Maciejuk.
- ♦ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”** - spotkania w 2 & 4 środy miesiąca. Tel. Kasia & Daniel: 617 - 794 - 4053.



By Dr. Scott Hahn

Watch For Him

The new Church year begins with a plea for God's visitation. "Oh that you would rend the heavens and come down," the prophet Isaiah cries in today's First Reading.

In today's Psalm, too, we hear the anguished voice of Israel, imploring God to look down from His heavenly throne - to save and shepherd His people.

Today's readings are relatively brief. Their language and "message" are deceptively simple. But we should take note of the serious mood and penitential aspect of the Liturgy today - as the people of Israel recognize their sinfulness, their failures to keep God's covenant, their inability to save themselves.

And in this Advent season, we should see our own lives in the experience of Israel. As we examine our consciences, can't we, too, find that we often harden our hearts, refuse His rule, wander from His ways, withhold our love from Him?

God is faithful, Paul reminds us in today's Epistle. He is our Father. He has hearkened to the cry of His children, coming down from heaven for Israel's sake and for ours - to redeem us from our exile from God, to restore us to His love.

In Jesus, we have seen the Father (see John 14:8-9). The Father has let His face shine upon us. He is the good shepherd (see John 10:11-15) come to guide us to the heavenly kingdom. No matter how far we have strayed, He will give us new life if we turn to Him, if we call upon His holy name, if we pledge anew never again to withdraw from Him.

As Paul says today, He has given us every spiritual gift - especially the Eucharist and penance - to strengthen us as we await Christ's final coming. He will keep us firm to the end - if we let Him.

So, in this season of repentance, we should heed the warning - repeated three times by our Lord in today's Gospel - to be watchful, for we know not the hour when the Lord of the house will return.

MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

Saturday, December 2, 2017

- 8:30 am - O Boże bł. i dary Ducha św. dla Kasi w dniu urodzin - Mąż z synem
- 4:00 pm - O zdrowie i Boże bł. dla Ireny i Antoniego na przyszłe długie lata z okazji 50-jej rocznicy ślubu - Własna i rodziny Kruczyńskich
- 7:00 pm † Andrzej Malinowski - Rodzina

SUNDAY, DECEMBER 3, 2017 **FIRST SUNDAY OF ADVENT**

- 8:00 am † Heronim Krasuski (1R) - Kuzynka
- 9:30 am - For Our Parishioners / Za Parafian
- 11:00 am - O Boże błogosławieństwo, Dary Ducha św. i opiekę Matki Boskiej Częstochowskiej z okazji 11-jej rocznicy Chrztu św. Mateusza i Adama - Mama

Monday, December 4, 2017

- 7:00 am † Gwen O'Day - Irena Pawlik
- 8:00 am † Eugenia i Teofil Urbaniak - Córka

Tuesday, December 5, 2017

- 7:00 am † In Honor of Sacred Heart of Jesus for Poor Holy Souls in Purgatory - The Davulis Family
- 8:00 am † Krzysztof Dachtera - Mama
† Angela Kowalczyk - Grono Pedagogiczne i Pracownicy Szkoły Języka Polskiego im. Św. Jana Pawła II
† Kazimierz Pacocha - Andrzej z rodziną
† Jan Stryjewski - Jadwiga Kozłowska

Wednesday, December 6, 2017

- 7:00 am † For the Deceased Brothers, Sisters, Parents, Relatives & Benefactors of the Franciscan Order
- 7:00 pm † Jakub Niemczyk - Mama i siostra

Thursday, December 7, 2017

- 7:00 am - For Our Parishioners/ Za Parafian
- 7:00 pm † Teresa, Tadeusz, Krzysztof Dachtera - Córka, syn i wnuczka z rodziną
† Jeffrey Szerszunowicz w rocznice jego urodzin - Rodzice i bracia
† Cezary, Stanisław, Stasia Bramowscy - Danuta Daniels
† Jan Stryjewski - Krystyna Muszyńska

Friday, December 8, 2017 **The Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary**

- 7:00 am † Florence Chalpin - Family
- 12:00 pm † Leocadia Daniszewska - Rodzina
- 7:00 pm † Stefan Wrzecion - Rodzina Rolak



Saturday, December 9, 2017

- 8:30 am † Czesław Duda (R) - Córka Gienia z rodziną
- 4:00 pm † Evelyn Rolak - Rolak Children
- 7:00 pm † Za zmarłych z rodziny Kozaków - Syn

SUNDAY, DECEMBER 10, 2017 **ADVENT PARISH RETREAT**

- 8:00 am † Leokadia Gajerska - Córka i wnuczka z rodziną
- 9:30 am † Edmund & Blanche Bielawski - Bielawski Family
- 11:00 am † Roman Topor (3R) - Rodzina
- 5:00 am** - Free Intention/Wolna intencja
- 6:00 pm** - Spowiedź/ **CONFESSIONS**



FROM THE PASTOR'S DESK
Z BIURKA PROBOSZCZA

FIRST SUNDAY OF ADVENT

Ordinary Time closed with a celebration of Christ the King; now we're waiting for that King to be born...while at the same time, looking for him to "come again in glory." Even while Christmas preparations must be done, we hold those celebrations at bay during this strange season of remembering the eschaton and anticipating Christ's birth 2,000-some years ago, all while continuing to meet his Real Presence in the Sacrament at every Mass we attend. We know that Christ was born, lived, died, rose again, ascended into heaven, and sent the Holy Spirit to his Church, but we mark the days of our year in ways that combine memory, anticipation, presence, longing, and participation in ways that allow us to find, afresh, our own place in the story, year after year. We sound the depths of the traditions, which have accrued and continue to grow through the centuries, and find that they echo back our own longing, fear, joy, pain, faith, doubt—whatever we might be experiencing right now. We have the opportunity to put our lives as they are this year in conversation with that story which is both historic and eternal, the story of the One who was, and is, and will be. Advent is the beginning of the Church Year. The word Advent means "coming" or "arrival." The focus of the entire season is preparation to celebrate the birth of Jesus the Christ in his First Advent, and the anticipation of the return of Christ the King in his Second Advent. Thus, Advent is far more than simply marking a 2,000-year-old event in history. It is celebrating a truth about God, the revelation of God in Christ whereby all of creation might be reconciled to God. That is a process in which we now participate, and the consummation of which we anticipate. Advent celebration and traditions can vary from place to place, influenced by culture. However, some traditions have come to be common throughout the Catholic Church. The Advent wreath is likely the most popular tradition, and wreaths are typically present in both the parish church and in the home. It is a more recent tradition, with the modern Advent wreath emerging in Germany and spreading throughout Europe and beyond in the 1930's. It is often circular, representing God's eternity, and it includes 4 candles - one for each Sunday of Advent. Many families have a wreath in the home, and will light the candles each Sunday and say Advent prayers together. In our Christian community we hold on our own a new parish tradition of erecting at the beginning of Advent, in front of the church and next to the sidewalk at the beginning of Advent, a wooden Christmas crib. The outdoor Christmas crib is empty and awaiting Jesus Christ to be born on 24th of December.

PIERWSZA NIEDZIELA ADWENTU

Dziś w pierwszą niedzielę Adwentu rozpoczynamy nowy rok liturgiczny. Oczekujemy nie tylko na kolejną celebrację tego wydarzenia naszej wiary, ale na Paruzję, na drugie przyjście Chrystusa na końcu dziejów, gdzie będzie On sędził żywych i umarłych. Jako chrześcijanie Wiemy, że **całe nasze życie winno być jednym wielkim Adwentem** – oczekiwaniem na osobiste spotkanie z Jezusem. Tak naprawdę możemy Chrystusa spotkać osobiście podczas każdej Eucharystii. Starajmy się radośnie, mądrze i odpowiedzialnie przeżyć kolejny Adwent w naszym życiu. Tylko wówczas kolejna celebracja świąt Bożego Narodzenia przyniesie nam wiele autentycznej radości i bożego błogosławieństwa.



ADWENTOWE REKOLEKCJE ADVENT RETREAT

Serdecznie zapraszamy na Adwentowe Rekolekcje, które rozpoczną się w sobotę 9-go grudnia i zakończą się we wtorek 12-go grudnia. Wygłosi je franciszkanin O. Radosław Tomczak, pracownik Radia Niepokalanów, wybitny organista i student muzyki kościelnej i chorału gregoriańskiego w Rzymie. *You are invited to our Advent Parish Retreat. The Retreat Master will be Franciscan Father Radosław Tomczak, student of Gregorian music in Rome. He also works for Radio Niepokalanów in Poland. Join us and invite others.*

SZCZEGÓŁOWY PROGRAM REKOLEKCJI

RETREAT SCHEDULE:

Sobota/Saturday, 12/09/2017

4.00 p.m. - Holy Mass and talk /English/

7.00 p.m. - Holy Mass and talk /Polish/

Niedziela/Sunday, 12/10/2017

8.00 a.m. - Mass and talk /Polish/

9.30 a.m. - Mass and talk /English/

11.00 a.m. - Mass and talk /Polish/

5.00 p.m. - Mass and talk /Polish/

6.00 p.m. **ADVENT CONFESSIONS**

Monday / Poniedziałek, 12/11/2017

7.00 a.m. - Mass and talk /English/

8.00 a.m. - Mass and talk /Polish/

12.00 p.m. - Mass and talk /Polish/

7.00 p.m. - Mass and talk /Polish/

Wtorek/Tuesday, 12/12/2017

7.00 a.m. - Mass and talk /English/

8.00 a.m. - Mass and talk /Polish/

12.00 p.m. - Mass and talk /Polish/

7.00 p.m. - Mass & closing talk /Polish/

Kolekty / Collections

This Sunday the II-nd Collection is for „Flower Offering”.

W dzisiejszą niedzielę II-ga Kolekta jest na „Ofiara na Kwiaty”.

II-nd Collection for next Sunday will be for „maintenance and Repair”.

II-ga Kolekta w następną niedzielę będzie „Naprawy i remonty”.

Kolekty 11.26.17

I - 1,664.00 : from envelopes \$ 1,055.00; loose money \$ 609.00

II - 990 : from envelopes \$ 657.00; loose money \$ 333.00

God Bless You for Your Generosity!



Please pray for the sick, homebound and hospitalized.

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Regina Suski, Rita Wyrwicz, Helen Daniszewska, Lucy Mackiewicz, Jacek Sowiński, Rafał Michałek, Frederick Schueler, Meghan Buder, Genevieve Strutner, James Travis, Bartek Góralski, Henryk Juzwicki, Władysław Plewiński, Joel Rivera, John, Michael McCallister, Mary Marchocka, Maria Kilar, Stanley Sadowski.

Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!

Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI. Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzybko, Gabrysi Piotrowskiej i Victorii Kenez.



KIERMASZ ŚWIĄTECZNY 2017

Doroczny Kiermasz Świąteczny odbędzie się w Sali im św. Jana Pawła II, w niedzielę, 10-ego grudnia, w godz. od 10:30 do 14:30.

Na Kiermaszu prezentowane i sprzedawane będzie polskie rękodzieło świąteczne: dekoracje świąteczne oraz różnorodne prezenty pod choinkę. Można też będzie zaopatrzyć się w oplatki, kalendarze parafialne i bilety na Zabawę Sylwestrową. Będzie też kawa, herbata, ciasta i potrawy kuchni polskiej. Specjalne atrakcje to Loteria choinkowa, wizyta św. Mikołaja i dekorowanie pierniczków przez dzieci.

Zapewniamy, że każdy znajdzie coś ciekawego!

P.S. Do nabycia będą również piękne obrazy lokalnego artysty



CHRISTMAS CRAFT FAIR 2017

This year's Fair will take place on Sunday, December 10th, from 10:30a.m. to 2:30p.m. at St. John Paul II Hall

At the Fair, Polish Culture and traditions related to the Christmas Holidays will be presented. You will have an opportunity to obtain Wafers (Oplatki), parish calendars and tickets for the New Year's Eve Party Coffee, tea, breads, homemade pastries as well as Polish food will be offered. Special attractions will feature a Christmas Tree Lottery, Santa visit and gingerbread decoration activities. All attendees will find something of interest.



W ubiegłą niedzielę we franciszkańskiej parafii Bridgeport CT gościnnie wystąpił nasz zespół dziecięcy „Promyki”.

Koncert był bardzo udany. Dziękujemy bardzo organizatorce Marcie Saletnik i rodzicom dzieci. Gratulujemy pięknego występu i życzymy dalszych sukcesów. Trzymamy za was kciuki!



ZAZNACZ SWÓJ KALENDARZ !

SPRZĄTANIE I DEKORACJA KOŚCIOŁA - poniedziałek - 12/18/17 godz. 7:30 pm

CLEANING AND DECORATING OF OUR CHURCH - Monday 12/18/17 at 7:30pm

ZAPRASZAMY NA PARAFIALNEGO SYLWESTRA

Bal Sylwestrowy organizowany jest przez naszą Parafię i Polonijne organizacje z nią współpracujące.

Całkowity dochód z sylwestrowej zabawy przeznaczony będzie na odnowienie parafialnego parkingu. *Potrzebujemy 3 osób do serwowania jedzenia przygotowanego przez Euromart. Chętni proszeni są o kontakt z O. Jurkiem.*

Przyjdź nie będziesz żałował!

P.S. Śpiesz się - w ubiegłym roku zabrakło biletów!



INVITATION TO THE NEW YEAR'S EVE PARTY
The Polish organizations, cooperating with our Parish are organizing a New Year Party to support our Parish. Spread the wonderful news! The number of tickets is limited!



Wdzięczność.

Siedziałam na fotelu u mojego dziadka w domu. Za oknem słońce i kołyszące się drzewa. Była obok mnie moja mama, brat oraz kuzynka i kuzyn. Graliśmy w grę a w tle leciała muzyka świąteczna. Zrozumiałam wtedy jakie mam szczęście, ile mam i jak często o tym zapominam. Ile Tobie potrzeba do szczęścia? Na co czekasz żeby docenić to co już masz? Co gdyby tak w tym tygodniu być wdzięcznym za to co mamy, co jest?

Spróbuj :)



Eugeniusz Malinowski

SYBERYJSKI BARD ZAPRASZA

10 December Sunday 2:00pm
Polish american Citizen's Club
82 Boston St., Dorchester, MA
Information and tickets :
Syrena Travel Agency,
Tel. 617-269-9123

SERDECZNIE DZIĘKUJEMY wszystkim rodzicom, którzy zakupili potrzebne książki dla tegorocznej katechezy.

SPOTKANIE RODZICÓW BIERZMOWANEJ MŁODZIEŻY odbędzie się w przyszłą niedzielę 10 grudnia, bezpośrednio po Mszy Świętej o godz. 11:00 am. **ODECNOŚĆ OBOWIĄZKOWA!**



ZMARLI



1. Śp. Antonina Makowski (98)
2. Śp. Jan Stryjewski (44)

Wyrazy współczucia rodzinie i przyjaciółom.
Wieczny odpoczynek racz im dać, Panie.
May they rest in Peace.